

Dear Parents,

7th May,2020

It has been well over a month since official directives started to come through about how best to curb the spread of COVID 19 virus in India. These initiatives were introduced rapidly and we have all felt their impact. We are all trying to manage the changes to the routines and patterns of our lives.

For us at Aga Khan School, Mundra (school), we have had to also adjust rapidly to try and maintain continuity of learning as best as possible for our students. Transitioning to supporting students from a distance has had its set of challenges and the teachers have stepped up to these challenges and are helping students with their learning. They have been working from home and helping the students to start their new academic syllabus. We recognize the challenges you may be facing in trying to create the appropriate environment at home and your support has been invaluable.

We are aware that for many families, distance learning has added further pressure at home and we are looking at ways to ease this as best as we can. We are confident that the resources that we have been sharing with students and with parents have been helpful. We will continue to create, curate and communicate these through the various channels that we have been using to stay connected.

We have been receiving positive feedback from parents about how these efforts are appreciated by the students. We are also very mindful of the disruptions that COVID-19 is causing and will continue to effect families, businesses and schools for some time. Taking this into consideration, the school has considered how best we can ease the financial burden on families during this time.

To that end, till the COVID- 19 restrictions are lifted, the school has decided to defer the fee increments for the Academic Year 2020-21, and request the parents to pay the fees of the Academic Year 2019-20, as per the relevant grades of their children. Whilst this will still help us to retain our school operations, the deferment will mean that we may have to postpone execution of some of our improvement projects for the coming Academic Year. Additionally,

- The penalty charges on all outstanding fees, due as of end of March 2020, will not accrue from the month of April until the COVID-19 restrictions are lifted. However, we would request you to clear your previous outstanding dues for the Academic year 2019-20, as this will help us manage our operational monthly expenditure.
- Please note that the new Academic year 2020-21 began from April 2020.
- The school is offering parents the option of paying the school fees on monthly basis, during the COVID- 19 lockdown restrictions.

The Bank Account details for online fee payments is given below (please mention your child(ren)'s name ID no./GR no. and class in your transfer/payment and let the school know the UTR no.):

Account Holder's Name: AKES India Aga Khan School, Mundra

Bank Name: ICICI Bank Ltd.

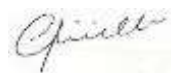
Branch Mundra,

Account No: 072701000637 (Savings Bank Account)

IFSC Code: ICIC0000727

We sincerely acknowledge the efforts of our staff and the assistance of parents and students, who have had to adapt to a situation outside our control.

Thank you all for your support and understanding. I pray for the health, safety and wellbeing of you and your loved ones.



Sincerely,
Giridhar Reddy
Principal

प्रिय अभिभावक,

7th May, 2020

भारत में COVID 19 वायरस के प्रसार पर अंकुश लगाने के आधिकारिक निर्देश आने के बाद एक महीने से अधिक समय हो गया है। इन स्थिति में सुधार के लिए पहल की गई और हम सभी ने उनके प्रभाव को महसूस किया है। हम सभी अपनी दिनचर्या में आए परिवर्तन के अनुसार बदलने की कोशिश कर रहे हैं।

आगा खान स्कूल, मुंद्रा में, हमने अपने छात्रों के लिए सर्वोत्तम तरीके से सीखने की निरंतरता को बनाए रखने के लिए पूर्णरूप से प्रयास किए हैं। संक्रमण के समय छात्रों को दूर से पढ़ाने में चुनौतियाँ हैं और शिक्षक इन चुनौतियों का सामना कर के छात्रों को सीखने में मदद कर रहे हैं। वे घर से काम कर रहे हैं और छात्रों को अपना नया शैक्षणिक पाठ्यक्रम शुरू करने में मदद कर रहे हैं। घर में उपयुक्त वातावरण बनाने की कोशिश में आप जिन चुनौतियों का सामना कर रहे हैं हम उसे समझ सकते हैं और हमें आपका अमूल्य समर्थन मिला है।

हम जानते हैं कि कई परिवारों के लिए, दूरस्थ शिक्षा ने घर पर और दबाव डाला है और हम इस परिस्थिति में अपनी तरफ से मदद करने के तरीकों को देख रहे हैं। हमें विश्वास है कि जिन संसाधनों को हम छात्रों और अभिभावकों के साथ साझा (शेयर) कर रहे हैं उनसे मदद मिल रही है। हम विभिन्न माध्यमों से इनका निर्माण और संचार करना जारी रखेंगे, जो हम जुड़े रहने के लिए उपयोग कर रहे हैं।

छात्रों द्वारा इन प्रयासों को कैसे सराहा जाता है, इस बारे में हमें अभिभावकों से सकारात्मक प्रतिक्रिया मिल रही है। COVID-19 खलल पैदा कर रहा है इसका और कुछ समय के लिए परिवारों, व्यवसायों और स्कूलों को प्रभावित करता रहेगा इस बात का हमें ध्यान है। इसलिए, स्कूल ने विचार किया की हम समय के इस दौर में परिवारों पर वित्तीय बोझ को कैसे कम कर सकते हैं।

जब तक कि COVID-19 प्रतिबंध हटा नहीं दिए जाते, तब तक स्कूल ने शैक्षणिक वर्ष 2020-21 के लिए शुल्क वृद्धि (fee hike) को स्थगित करने का फैसला किया है, और माता-पिता से अनुरोध है कि वे अपने बच्चों के ग्रेड के हिसाब से शैक्षणिक वर्ष 2019-20 की फीस का भुगतान करें। यह हमें अपने स्कूल के कार्य को जारी रखने में मदद करेगा, परन्तु इस निलम्बन के कारण हमें आने वाले शैक्षणिक वर्ष के लिए कुछ अभिवृद्धि परियोजनाओं को स्थगित करना पड़ सकता है।

साथ ही,

- मार्च 2020 के अंत तक की सभी बकाया फीस पर अप्रैल के महीने से जब तक COVID-19 प्रतिबंध हटा नहीं दिया जाता, तब तक का जुर्माना शुल्क नहीं लगेगा। हालांकि, हम आपसे शैक्षणिक वर्ष 2019-20 के लिए अपने पिछली बकाया राशि को भरने का अनुरोध करेंगे, क्योंकि इससे हमें अपने कार्य-संबंधी मासिक खर्च का प्रबंधन करने में मदद मिलेगी।

- कृपया ध्यान दें कि नया शैक्षणिक वर्ष 2020-21 अप्रैल, 2020 से शुरू हुआ है।

- स्कूल COVID-19 लॉकडाउन प्रतिबंधों के दौरान, माता-पिता को मासिक आधार पर स्कूल फीस का भुगतान करने का विकल्प दे रहा है।

ऑनलाइन शुल्क भुगतान के लिए बैंक खाते का विवरण नीचे दिया गया है (कृपया अपने स्थानांतरण / भुगतान में अपने बच्चे (नाम) के नाम, आईडी नं. /GR नं और वर्ग का उल्लेख करें) और स्कूल को UTR नंबर बताएँ।)

Account Holder's Name: AKES India Aga Khan School, Mundra

Bank Name: ICICI Bank Ltd.

Branch Mundra,

Account No: 072701000637 (Savings Bank Account)

IFSC Code: ICIC0000727

आज की परिस्थिति हमारे नियंत्रण से बाहर है और ऐसी प्रतिकूल स्थिति में भी सब कार्य कर रहे हैं, तब हम अपने कर्मचारियों के प्रयासों को, माता-पिता और छात्रों की सहायता को निष्ठा से स्वीकार करते हैं।

आपके समर्थन और समझ के लिए आप सभी का धन्यवाद। मैं आपके और आपके प्रियजनों के स्वास्थ्य, सुरक्षा और कल्याण के लिए प्रार्थना करता हूँ।

गिरिधर रेड्डी

प्रिंसिपल, आगा खान स्कूल, मुंद्रा

પ્રિય વાલી,

તા. 07-05-2020

ભારતમાં COVID-19 વાયરસના ફેલાવાને શ્રેષ્ઠ રીતે કેમ અટકાવી શકાય તે અંગેના સત્તાવાર આદેશો આપવાનું શરૂ થયાને એક મહિના ઉપર થઈ ગયું છે. આ પગલાઓની શરૂઆત ખૂબ જ ઝડપથી કરવામાં આવી હતી અને આપણે બધાએ તેની અસર અનુભવી છે. આપણે બધા આપણા જીવનની દિનચર્યાઓમાં થયેલા ફેરફાર સાથે અનુકૂળન સાધવાનો પ્રયાસ કરી રહ્યા છીએ.

આગાખાન સ્કૂલ, મુન્દ્રા માં વિદ્યાર્થીઓના શિક્ષણનું સાતત્ય જાળવવા માટે શક્ય એવા તમામ પ્રયત્નો કરવામાં આવ્યા છે. વિદ્યાર્થીઓને ડિસ્ટન્સ લર્નિંગ આપવામાં ઘણા પડકારોનો સામનો કરવો પડેલ છે, પરંતુ શિક્ષકો આ તમામ પડકારો પાર કરીને વિદ્યાર્થીઓને તેમના શિક્ષણમાં મદદ કરી રહ્યા છે. આગાખાન સ્કૂલ મુન્દ્રા ના શિક્ષકો તેમજ તમામ કર્મચારીઓ ઘરેથી કામ કરી રહ્યા છે અને વિદ્યાર્થીઓને તેમનો નવો શૈક્ષણિક અભ્યાસક્રમ શરૂ કરવામાં મદદ કરી રહ્યા છે. અમે સમજીએ છીએ કે આપને આપના ઘરમાં યોગ્ય વાતાવરણ ઊભું કરવા માટે ઘણી અગવડો આવી હશે અને તે પરિસ્થિતિમાં આપનો સહકાર અમુલ્ય છે.

અમે જાણીએ છીએ કે ઘણાં પરીવારો માટે, ડિસ્ટન્સ લર્નિંગ તદ્દન નવી પદ્ધતિ હોવાથી ઘરે થોડા પડકારો વધેલ છે અને અમે તેને શક્ય તેટલી સરળ બનાવવાનો પ્રયત્ન કરી રહ્યા છીએ. અમને વિશ્વાસ છે કે, અમે વિદ્યાર્થીઓ અને વાલીઓને જે શૈક્ષણિક સાહિત્ય મોકલી રહ્યા છીએ તે મદદરૂપ થયેલ હશે. અમે આવું જ શૈક્ષણિક સાહિત્ય બનાવી, તેની ગુણવત્તામાં વધારો કરી વિવિધ ચેનલ્સ અને માધ્યમો (ટેનો એપ, વોટસએપ વિગેરે) કે જેના વડે આપ સાથે જોડાયેલા રહીએ છીએ દ્વારા આપ સુધી પહોંચાડતા રહીશું.

વિદ્યાર્થીઓ દ્વારા ડિસ્ટન્સ લર્નિંગ અંગે ખૂબ જ પ્રશંસા કરવામાં આવી છે અને તે વિશે અમને માતાપિતા તરફથી સકારાત્મક પ્રતિસાદ મળી રહ્યો છે. COVID-19 દ્વારા જે વિક્ષેપો પેદા થઈ રહ્યાં છે તેના વિશે પણ અમે ખૂબ સાવધાન છીએ અને આ વિક્ષેપો થોડા સમય માટે પરીવારો, વ્યવસાયો અને શાળાઓને અસર કરતા રહેશે. આ બાબતને ધ્યાને લેતાં, શાળાએ વિચાર્યું છે કે આ સમય દરમિયાન આપણે કુટુંબો પરના આર્થિક બોજને કેવી રીતે હળવો કરી શકીએ.

અને તેથી જ જ્યાં સુધી COVID-19 અંગેના પ્રતિબંધો દૂર ન થાય ત્યાં સુધી, શાળાએ શૈક્ષણિક વર્ષ 2020-21 માટેના ફી વધારાને સ્થગિત કરવાનો નિર્ણય કર્યો છે, અને આ સાથે શાળા વાલીઓને શાળાનાં શૈક્ષણિક વર્ષ 2019-20 ની ફી તેમના બાળકોના ગ્રેડ (ધોરણ) પ્રમાણે ચૂકવવા વિનંતી કરે છે. તે શાળાનાં નિભાવ માટે ઘણું મદદરૂપ થશે. પરંતુ આમ કરવાના કારણે આગામી શૈક્ષણિક વર્ષ માટે આપણા કેટલાક નવા પ્રોજેક્ટ્સનું કાર્ય મુલતવી રાખવું પડી શકે છે.

વધુમાં, એપ્રિલ મહિનાથી જ્યાં સુધી COVID-19નાં પ્રતિબંધો હટાવવામાં નહિ આવે ત્યાં સુધી માર્ચ-2020 સુધીમાં બાકી રહેતી ફી પરનો લેટ ફી ચાર્જ, લેવામાં નહીં આવે. જો કે અમે આપને વિનંતી કરીએ છીએ કે શૈક્ષણિક વર્ષ 2019-20 ની તમારી અગાઉની બાકી રહેતી ફીની રકમ ચૂકવી આપશો કે જેથી અમને અમારા માસિક નિભાવ ખર્ચનું સંચાલન કરવામાં મદદ મળી શકે.

કૃપા કરીને નોંધો કે નવું શૈક્ષણિક વર્ષ 2020-21 એપ્રિલ મહિનાથી થી શરૂ થયું છે.

શાળા વાલીઓને ને COVID-19 લોકડાઉન પ્રતિબંધો દરમિયાન માસિક ધોરણે સ્કૂલ ફી ભરવાનો વિકલ્પ આપી રહી છે.

ઓનલાઇન ફી ચુકવણી માટે બેંક ખાતાની વિગતો નીચે આપેલ છે (કૃપા કરીને તમારા ટ્રાન્સફર / ચુકવણીમાં તમારા બાળકનું નામ, આઈડી નં. / જીઆર નં અને વર્ગનો ઉલ્લેખ કરો અને શાળાને યુટીઆર નંબર જણાવશો.

ખાતા ધારકનું નામ: **AKES India Aga Khan School, Mundra**

બેંકનું નામ: **ICICI Bank Ltd.**

એકાઉન્ટ નંબર: **072701000637 (Savings Bank Account)**

બ્રાન્ચ નામ : Mundra

આઈએફએસસી કોડ : ICIC0000727

અમે અમારા સ્ટાફના પ્રયત્નો અને વાલીઓ તેમજ વિદ્યાર્થીઓની મદદને નિષ્ઠાપૂર્વક સ્વીકારીએ છીએ કે જેઓ નિયંત્રણની બહારની પરિસ્થિતિમાં અનુકૂળન સાધી શક્યા છે.

તમારા સમર્થન અને સમજણ બદલ તમારો આભાર. હું તમારા અને તમારા પ્રિયજનોનાં સ્વાસ્થ્ય, સલામતી અને સુખાકારી માટે પ્રાર્થના કરું છું.

આપનો વિશ્વાસુ,

ગિરિધર રેડ્ડી,

આચાર્ય, આગાખાન સ્કૂલ, મુન્દ્રા.